

MARRAKECH – GAC: Reunión de Miembros de la Commonwealth
Martes, 8 de marzo de 2016 – 12:30 a 14:00 WET
ICANN55 | Marrakech, Marruecos

SHOLA TAYLOR: Buenas tardes. Son las 12:45. Estamos con 15 minutos de retraso. Quisiera darles la bienvenida a esta breve reunión. Es una de esas reuniones que...

... y espero que salgamos de aquí tras los próximos 30 minutos. En primer lugar, permítanme presentarles a Mark Carvel, a mi izquierda, él forma parte del gobierno del Reino Unido y es quien coordina las opiniones del gobierno del Reino Unido, y también nos brindará un estado de cosas en los últimos días. A mi derecha, he pedido deliberadamente a Bernadette Lewis, quien es el Secretario General de la Unión de Telecomunicaciones del Caribe, cuyos miembros también son miembros de la Organización de Telecomunicaciones de la Commonwealth. Así que estoy seguro de que tendrá unas cuantas cosas que decir.

Básicamente hay dos o tres temas en la agenda. Uno de ellos es brindarles información sobre el plan estratégico que la CTO (Organización de Telecomunicaciones de la Commonwealth) ha adoptado en la última semana o dos, y Mark les ofrecerá

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

actualizaciones sobre la reunión de alto nivel que se realizó el día de ayer. Y luego tendremos algunos debates sobre algunas de las cuestiones que se han planteado.

Ahora bien, en términos del plan estratégico, asumí el cargo hace unos cinco meses, y esboqué al Consejo la visión que tuve y el Consejo ahora me ha autorizado para contratar a consultores con el fin de detallar el plan con mayor profundidad. Hemos publicado una solicitud de propuestas por parte de consultores a nivel mundial y, después de la evaluación, se seleccionó a Philip Cross, que es un consultor de Jamaica con sede en EE.UU. Él solía ser jefe del Caribe en la UIT (Unión Internacional de Telecomunicaciones). Por lo cual nos ayudó a trabajar detalladamente sobre el plan.

Estoy particularmente contento de que contemos con una representación bastante buena aquí. Sé que la Commonwealth cuenta con la representación de diferentes continentes, por lo cual tenemos que África es visible aquí, tenemos al Caribe, que también es visible aquí, tenemos a Europa, y tenemos a Canadá que acaba de llegar, y tenemos a Asia. De modo que estoy encantado de que contemos con una representación bastante buena.

Así que simplemente pasaré por el nuevo plan estratégico, el cual fue aprobado por el Consejo Ejecutivo y, actualmente, ese

plan ha sido presentado a los miembros del Consejo para su aprobación, por lo cual espero que antes de fines de este año ese plan entre en vigencia al 1 de abril.

La CTO es la organización más antigua de la Commonwealth en TIC (Tecnologías de la Información y la Comunicación) y podría interesarles que este año estamos celebrando nuestro aniversario 115, de modo que hemos estado allí por un tiempo bastante largo. Ha evolucionado a lo largo de los años. En 1967 se convirtió en una organización de difusión intergubernamental. Nuestros miembros repartidos [inaudible] Commonwealth y más allá. Hemos adoptado una estructura que permite a quienes no son miembros de la Commonwealth ser parte de la CTO. Actualmente contamos con miembros procedentes de gobiernos, de reguladores, de la sociedad civil, del sector privado y, recientemente, hemos introducido una nueva categoría de afiliación: el sector académico, dado que creemos que ellos tienen una gran cantidad de cosas con las cuales pueden contribuir con nosotros. También hemos introducido consultores asociados, porque cada vez más se nos solicita hacer un montón de cosas que no podemos acomodar dentro de la subestructura que tenemos. Así que actualmente estamos identificando potenciales consultores asociados que puedan trabajar con nosotros. Y un buen número de ellos ya han

estado trabajando con nosotros, aunque sólo tenemos que formalizar los arreglos.

Como he dicho, hemos estado allí por más de 100 años, difundiendo. Uno de nuestros puntos fuertes es el desarrollo de capacidades, y lo hacemos sobre una serie de cuestiones: banda ancha, ciberseguridad, espectro, cuestiones reglamentarias, aplicaciones de TIC, y demás. Adoptamos una declaración de visión sobre nuestro deseo de ser un socio de confianza para el desarrollo sostenible para todos, a través de las TIC. El enfoque para nosotros es que, en primer lugar nos fijamos en los puntos fuertes, en segundo lugar examinamos los SDG (Objetivos de Desarrollo Sostenible) que fueron adoptados por la Asamblea General de la ONU (Organización de las Naciones Unidas) el pasado mes de diciembre, e intentamos sacar de allí los elementos fundamentales sobre las TIC. Les voy a mostrar tres de esas cuestiones.

Bien, antes de llegar a eso permítanme señalar los seis objetivos que tenemos en términos del plan estratégico.

Uno de ellos es mejorar nuestra membresía; por cierto, allí hay café y té gratis, y algunas cosas para picar. Uno de ellos es mejorar el valor de nuestros afiliados. Actualmente hemos introducido lo que llamamos un Plan de Acción de Miembros, según el cual estamos involucrados en un acuerdo entre la CTO

y cada uno de los miembros, ya sean del gobierno o de otro sector. Y actualmente ese borrador está siendo discutido por varios países en términos del plan de acción. Y la mayoría de los países realmente ha reaccionado a eso en forma positiva.

En segundo lugar, estamos promoviendo la habilitación de entornos reguladores. Por ejemplo, estamos organizando conferencias sobre el espectro. Tenemos tres talleres de Regulación de la Junta, en los cuales el Presidente de la Junta, los miembros de las Juntas, los altos funcionarios gubernamentales, vienen e interactúan con nosotros. También les damos la oportunidad de interactuar con nuestro regulador anfitrión, OFCOM (Oficina de Comunicaciones del Reino Unido), así como con British Telecom. Y eso brinda una muy amplia experiencia en términos de lo que se trata todo el TIC.

Luego también tenemos, como un tercer objetivo, promover la asequibilidad de conectividad de banda ancha universal de alta calidad, tal como hemos escuchado muchas veces hay unos 3-4 millones de personas que aún faltan conectarse y la Commonwealth tiene un buen número de ciudadanos no conectados. Deseamos promover la conectividad a través de la Commonwealth.

En cuarto lugar, deseamos promover la cultura de la ciberseguridad y de gobiernos informatizados eficaces. Puedo

decir con orgullo que hemos tenido mucho buen apoyo del gobierno del Reino Unido y, a través del apoyo que nos han dado, hemos sido capaces de ayudar a Uganda, Botswana, Camerún y, últimamente, a Nigeria en términos de sus estrategias y en términos de su política de ciberseguridad. El gobierno de Fiji acaba de firmar un acuerdo con nosotros para ayudarles a ellos también en sus planes de ciberseguridad y, en este momento, estamos trabajando con el gobierno del Reino Unido en un gran trabajo de la Comisión Europea, que esperamos hacer con estos otros países del sur de África.

Luego, el número cinco, deseamos promover el uso y el desarrollo de aplicaciones de TIC para la salud, para la agricultura, para prácticamente todos los sectores de la economía.

Y, por último, lo que quizás constituye uno de mis enfoques muy importantes, es asegurar la coordinación efectiva de los países de la Commonwealth en las conferencias internacionales sobre las TIC.

Ahora, permítanme ampliar un poco sobre ello, porque eso es realmente fundamental para mí. Una de las cosas que ha pasado es que, en la preparación de las conferencias mundiales, nos encontramos con que muchos países en desarrollo no han tenido la exposición correcta para poder prepararse para estas

conferencias. Si observamos en esta reunión de la ICANN (Corporación para la Asignación de Nombres y Números en Internet), por ejemplo, la participación de los países en desarrollo es muy, muy baja. Si escuchan a una de las presentaciones, uno de los informes mencionó que la participación presencial a esta reunión fue aproximadamente del 7% de África, alrededor del 8% de América Latina y el Caribe, y sentimos que existe una necesidad de ayudar a muchos de nuestros miembros que necesitan el desarrollo de capacidades. De modo que hemos adoptado un esquema mediante el cual tenemos, antes de cualquier conferencia global, una reunión preparatoria para educar a nuestros miembros, para comparar notas, y cuando hablo acerca de [las tarifas] me encontré con que esa fue una de las primeras cosas que tenía que hacer, y convoqué una reunión de los países de la Commonwealth en Londres y observamos las posiciones de las Américas, Europa, África y Asia sobre cada uno de los temas de la agenda para la conferencia mundial [medios]. Y discutimos entre nosotros, observamos las diferencias, observamos las propuestas comunes, y donde existían diferencias las conversamos, hemos sido capaces de educarnos a nosotros mismos, ¿por qué Asia tomó un punto de vista diferente de África respecto a un tema en particular? ¿Por qué Europa iba por un camino particular?

Después de esos tres días, hemos sido capaces de llegar a un consenso y lo bueno para mí fue que el consenso al cual llegamos en realidad reflejó las decisiones de la conferencia [en propio derecho]. Y estuve muy entusiasmado con eso. Cada semana tuvimos una reunión, tuvimos países que ofrecieron abogar por ciertas cuestiones. Una de las cuestiones más críticas fue el seguimiento global de vuelos y tuvimos a un caballero de Canadá, que se ofreció para coordinar y que realmente cambió todo el asunto dentro de la conferencia. Realmente ayudó. También teníamos otras cuestiones sobre la UHF (frecuencia ultra alta) que fue abogada por el Reino Unido. Una vez más, lo que hemos decidido en la reunión preparatoria se reflejó en sí en la conferencia final.

De modo que en esta reunión también hicimos lo mismo, estamos coordinando una reunión donde compartir nuestros puntos de vista. En Brasil, donde tuvimos el último IGF (Foro de Gobernanza de Internet) hicimos lo mismo y deseamos que esto sea un proceso continuo. Y más adelante hablaremos acerca de cómo y de los planes que tenemos para un IGF de la Commonwealth independiente.

Internamente, tenemos algunos objetivos, los cuales les mostré en los objetivos [XML]. Internamente, estamos [revisando] nuestra estructura interna y también estamos desarrollando un plan de comunicación moderno. Hoy en día publicamos una

revista electrónica de la Commonwealth en forma mensual, y si la han estado recibiendo, dado que tenemos su contacto, la recibirán todos los meses.

Como dije antes, el plan sobre la coordinación [efectiva] dentro de la UIT, la UIT va a tener una conferencia a fines de este año, por ejemplo, sobre las normas. Así estaremos convocando la reunión de la Commonwealth para preparar a los países para esa conferencia. Lo mismo que estamos haciendo aquí en la ICANN y el Foro de Gobernanza de Internet.

He mencionado todos estos esfuerzos que estamos realizando y también estamos intentando alentar a nuestros países para entender la discusión sobre la transición de la Custodia de las funciones de la IANA (Autoridad de Números Asignados en Internet). A partir de esta reunión, notarán la ausencia de muchos de los otros países. Pude hablar con algunos ministros y la única pregunta que me hacían era: "¿Cómo pueden ayudar a conseguir funcionarios educados en las cuestiones involucradas?" Y la principal preocupación que tienen es la participación de los gobiernos. ¿Cómo se garantiza, cómo garantizamos asegurar a los gobiernos que existen preocupaciones, y que sus aportes deben ser tenidos en cuenta en la nueva estructura? Y creo que esa es una de las cosas que tenemos que ver.

También hemos decidido crear un sitio web para este trabajo y me alegra que el gobierno del Reino Unido también nos está apoyando en eso. Allí está el enlace. Y tal como he dicho, muy pronto tendremos un IGF independiente, con el fin de coordinar los diversos planes. Si presionan allí, verán eso en el sitio web, el cual tiene toda la información a su disposición

Para lograr este objetivo, contrataremos a un funcionario dedicado para examinar estos temas, ya sea que se trate de la ICANN o del espectro, necesitamos tener a alguien que examine estas cuestiones para nosotros.

Así pues, en esencia, el objetivo es entregar el valor de la Commonwealth a través de la agenda de globalización. De modo que con eso termina mi breve presentación. Ahora llamaré a Mark para que nos brinde algunos aspectos destacados sobre lo que ha sucedido en los últimos días, antes de entrar en la discusión. Gracias. Mark.

MARK CARVEL:

Muchísimas gracias, Shola. Y aprecio mucho una asistencia tan buena, fuerte y diversa para esta reunión en la hora del almuerzo. Se aprecia mucho. Es difícil de llevar, esta reunión. Empecemos... bueno, el GAC (Comité Asesor Gubernamental) comenzó el sábado y yo estaba aquí el viernes para una reunión del CCWG (Grupo de Trabajo Intercomunitario) durante todo el

día, de modo que parece interminable, pero es estupendo ver a tantos de ustedes aquí sacrificando su tiempo en la hora del almuerzo para unirse a nosotros, así que intentaremos no detenerles, dado que sólo estamos a mitad del día y hay mucho más por hacer.

Antes de tocar los principales acontecimientos sólo deseo ante todo expresar mi reconocimiento al gobierno del Reino Unido hacia la CTO por realizar el tan valioso trabajo de elevar el perfil de la Commonwealth aquí en la ICANN, a través de la convocatoria de esta reunión del Commonwealth para los representantes y asesores del GAC y demás, dentro de la comunidad de la ICANN y también en el IGF. En lo personal he sido muy privilegiado por asistir a Shola con las sesiones en João Pessoa, en Brasil, en el último IGF con respecto a los intereses de la Commonwealth y a las iniciativas de la Commonwealth en relación a las políticas de Internet, la gobernanza de Internet y demás.

Ciertamente es muy bueno y sin duda es una buena noticia... excelente noticia saber que estamos volviendo a poner el sitio del IGF de la Commonwealth en marcha. Eso fue inicialmente facilitado por COMNET en Malta. La CTO lo ha absorbido. Eso ayudó a aumentar la visibilidad de las iniciativas de la Commonwealth sobre la Protección Infantil y se convirtió en la plataforma para el lanzamiento de la Iniciativa de Delitos

Informáticos de la Commonwealth, con la cual estoy seguro que muchos de ustedes están familiarizados. Una iniciativa muy exitosa, que continúa desarrollando capacidades en varios estados de la Commonwealth. Así que es una gran noticia en ese frente. Y como decía, la CTO está ofreciendo un valioso apoyo y facilitación para estas importantes iniciativas.

De modo que ¿dónde nos encontramos en el transcurso de esta reunión? Bueno, tal como seguramente conocen, ayer hemos tenido la reunión gubernamental de alto nivel. Mi ministro estuvo aquí, así como varios otros ministros y altos funcionarios de los estados miembro de la Commonwealth, que pudieron participar y tomar la palabra, y creo que en general fue un evento muy exitoso. Si estuvieron en la reunión del GAC cuando el representante de Marruecos en el GAC ofreció sus reflexiones iniciales respecto a cómo fue la reunión gubernamental de alto nivel, él destacó el fuerte grado de asistencia. Fue una reunión muy concurrida, citó el número 85, y creo que eso significa que 85 gobiernos estuvieron representados por ministros y altos funcionarios. Creo que en total cerca de 25 ministros, así que es muy impresionante. El Ministerio de Marruecos se esforzó mucho en facilitar un evento muy exitoso. Yo pude ayudar de alguna manera porque, como mucho de ustedes sabrán, el Reino Unido fue anfitrión del evento anterior, hace dos años.

Así que creo que el de ayer fue el tercero. Considero que este es un modelo que ha demostrado ser extremadamente valioso para traer a representantes de los gobiernos a nivel político, a nivel del gabinete, en contacto directo con esta comunidad de la ICANN y participar en los asuntos que están teniendo un impacto sobre la infraestructura crítica de Internet en todo el mundo, que repercute en todas nuestras políticas con respecto a la economía digital, la seguridad informática, todos los elementos... el plan estratégico que tiene la CTO, que tiene muchos aspectos que son muy relevantes para el trabajo aquí.

De modo que mi ministro, Ed Vaizey, estaba contento. Él sintió que había sido capaz de transmitir la importancia de ese foro, la reunión gubernamental de alto nivel, para concentrar la atención y ver a la ICANN en acción y para crear redes de contactos. Tuve que correr todo el día con él, presentándole a la gente y eso provoca conversaciones y nuevas ideas y demás, por lo cual es muy importante y esperamos que la cuarta, presumiblemente en otros de dos años, ayudará a construir sobre esto como un modelo que refuerza la implementación de la transición... que es la otra cuestión clave, por supuesto, que se encuentra en el centro del escenario.

Mi consejo a Ed Vaizey fue: "Bueno, ya casi estamos allí. Tenemos listo el 99%. La propuesta principal estuvo lista en octubre. Acabamos de finalizar las dependencias de

responsabilidad en relación con la propuesta de nombres, y la mayoría de ello está acordado y conversado". Y hemos tenido discusiones y creo que estamos cerca de finalizar esto, dado que el Comité Asesor Gubernamental es una de las organizaciones estatutarias del Grupo de Trabajo Intercomunitario. Estamos cerca de eso. Sólo tenemos que conseguir las formulaciones en forma correcta porque, como saben, hay una declaración de minoría que expresa su preocupación acerca de elementos de la propuesta, específicamente, la recomendación 11. Hemos tenido discusiones, debates... bien, podemos vivir con eso... bien, ceder terreno en aquello... pero no estamos realmente allí en términos de una respuesta final. Tenemos que trabajar en eso. Y como saben, a partir del intercambio que acabamos de tener en el GAC, ni siquiera estamos de acuerdo respecto a cómo hacerlo. Pero es de esperar que lo resolvamos con bastante rapidez, ya que la presión del tiempo existe.

Lo que no se ha mencionado es lo que va a suceder en los EE.UU., ya que si esto se desliza más allá de esta semana, eso puede tirar por la borda todos los calendarios porque las audiencias del Congreso deben tener lugar antes de que el Congreso entre en receso, entonces, necesita llegar a la NTIA (Administración Nacional de Telecomunicaciones e Información de los Estados Unidos), necesita ser examinada por ellos, los comités del Congreso necesitan tener una oportunidad antes de

entrar en su receso de verano. Si se extiende más allá, al mes de septiembre, si no nos adherimos a eso o ayudamos al lado de los EE.UU. a adherirse a esa fecha límite, entonces quedará atrapado en las elecciones presidenciales y, para ser sinceros, quién sabe lo que sucederá. Quién sabe. Habrá presiones en ambos lados de los demócratas, dirán: "Tal vez esto es demasiado complejo. Vamos a aparcarlo y volver a ello más tarde, si ganamos". Tal vez en del lado de Trump y Cruz sería algo incluso más... muy, muy turbulento, lo diría de esa manera, entre estas cuatro cortinas, sino paredes. De modo que la presión existe.

Yo no quiero detenerles con más análisis, pero espero mucho que el GAC pueda continuar, pero si alguien tiene comentarios sobre el proceso, respecto a la forma probable para avanzar, me alegrará intentarlo y ayudarles. He estado estrechamente involucrado en los trabajos del CCWG, he estado despierto hasta tarde para largas teleconferencias... no he hecho todas ellas, 90 o lo que sea, pero he estado siguiendo esto muy de cerca. No soy un miembro del CCWG, pero he sido un participante, de modo que ello me ha permitido intervenir y participar en todo el proceso. Así que espero que eso ayude a ubicar el escenario en donde estamos y, como digo, si alguien tiene alguna pregunta o reflexiones adicionales o preocupaciones, yo estaría muy interesado en escuchar. Gracias Shola.

SHOLA TAYLOR: Bien. Muchísimas gracias, Mark. Antes de empezar las discusiones, sólo me quisiera que Bernadette pregunte una o dos cosas. Para aquellos de ustedes que llegaron aquí tarde, Bernadette es el Secretario General de la Unión de Telecomunicaciones del Caribe y todos nosotros somos miembros de la Organización de Telecomunicaciones de la Commonwealth.

BERNADETTE LEWIS: Muchas gracias Shola, y buenas tardes a todos. Sólo quería felicitar a la CTO por su plan estratégico. Creo que les llevará muy lejos en el trabajo que se tiene que hacer y también deseo sólo llamar su atención respecto a que tenemos un MoU (Memorando de Entendimiento) entre la CTO y la UTC (Unión de Telecomunicaciones del Caribe), tenemos un MoU para cooperación y deseo remarcar el valor de la cooperación y la colaboración, no sólo entre las organizaciones, entre los gobiernos y los individuos. El intercambio de información es muy potente, y Shola y yo en realidad nos hemos comprometido a compartir y colaborar sobre muchas de las cosas que han sido identificadas en el plan estratégico, y yo estoy tomando esta oportunidad... es un poco tarde, pero esta es la primera vez que de hecho he visto Shola desde su nombramiento... para

felicitarle por su nombramiento y espero una muy estrecha relación laboral entre la CTO y la UTC. Gracias.

SHOLA TAYLOR: Muchísimas gracias. El micrófono está abierto. ¿Preguntas? ¿Cómo quieren que les ayudemos mejor? ¿Qué rol cree que puede jugar la CTO o la Commonwealth? Sí, por favor preséntese.

TAHIR SHAH: Soy Tahir Shah, de Pakistán. Pakistán es uno de los miembros de la CTO. Gracias, [inaudible] por permitirme hablar algunas palabras acerca de la labor de la Commonwealth. Sobre todo agradezco al gobierno del Reino Unido por facilitar a la CTO [en particular] el desarrollo del sitio web y aprecio los esfuerzos de la gestión de la CTO para la planificación estratégica a futuro. Creo que la CTO está trabajando en la dirección correcta y que han seleccionado ámbitos prioritarios adecuados tal como la ciberseguridad y las TIC, y la discapacidad y las TIC para la juventud. Son áreas prioritarias muy apreciadas.

Tengo una sugerencia de que la CTO puede tener algún tipo de repositorio compartido del documento de política de implementación de las TIC, de modo que los países miembro

puedan beneficiarse a partir de la experiencia de cada uno.
Gracias.

SHOLA TAYLOR: Gracias. Sí Tracy.

TRACY HACKSHAW: Sí. Sólo quería decir que una cosa que descubrí con este proceso de responsabilidad es que tal vez los miembros de la Commonwealth necesiten un poco más de sesiones informativas sobre lo que quizás el GAC podría estar haciendo, algunas especificaciones sobre lo que significa para su país o su región y demás. Me pregunto si, ahora que tenemos la plataforma CIGF disponible y creo que el sitio de Facebook también lo respalda, podría ser una oportunidad para empezar a compartir probablemente breves sesiones informativas o tal vez sesiones informativas regionales... no deseo sonar demasiado específico, pero... sobre qué significa la responsabilidad y la transición para África, el Caribe, el Pacífico, Europa y Canadá, y tal vez... no estoy seguro respecto a si hay algún recurso, pero... traducciones. Sé que para muchos de los países del Grupo de Trabajo sobre Regiones Subatendidas, del cual soy copresidente, han tenido desafíos sobre los cuales hemos estado hablando, de modo que puede ser una oportunidad para colaborar y conseguir algo de esa información

de manera que los miembros puedan participar más fácilmente en las discusiones en primer lugar, pero ciertamente para entender exactamente qué significa y quizá evitar simplemente el apoyo o falta de él a partir de otras cuestiones, sino a partir de lo que ello significa para la región, para su país en particular. Gracias.

SHOLA TAYLOR: Gracias. Tracy es de Trinidad y Tobago, él no presentó. Sí.

TEMITOPE FASHEDEMI: Muchísimas gracias. Soy Tope Fashedemi, soy de Nigeria. Una vez más, les felicito por el plan y, especialmente, por el punto sobre la coordinación efectiva de los países de la Commonwealth. Creo que habla sobre lo que acaba de mencionar Tracy. Pero más puntualmente sobre el tema del CCWG y lo que usted ha señalado acerca de los calendarios y los riesgos. Creo que todos aprecian eso, pero lo más importante es que el grupo a favor de "sigamos adelante" aprecie a partir de dónde proviene la declaración de minoría. Y creo que hubiese pensado que se trata de una oportunidad única para llevar a todo el mundo a bordo, pero parece que lo opuesto está pasando y todo lo que se deriva de la opción 4 en las condiciones preliminares establecidas por la NTIA, y desde donde estoy parado considero que ha sido mal interpretado.

Porque lo que esa declaración estipuló fue acerca de no entregar el proceso a una organización dirigida por un gobierno o una organización dirigida por múltiples gobiernos.

Y creo que está bastante claro. Desde el primer momento, la ICANN no es una organización dirigida por un gobierno. Los gobiernos, si se quiere, ya son sólo un segmento del grupo de múltiples partes interesadas, así que puso en marcha un sistema que ahora está exigiendo más o, si se quiere, tallando la influencia del GAC en un sistema que ya ha compartimentado al gobierno en un área exactamente al mismo nivel, si no menos, que otros grupos de partes interesadas. Es lo que está causando esto.

Doy un ejemplo sencillo de lo que está sucediendo en este momento con .africa. De modo que si se tiene un sistema en el cual todos los países de África han firmado algo y un individuo procedente de la unidad constitutiva de negocios puede detener a todos los gobiernos al rescate por más de dos años y luego los gobiernos han pasado diligentemente por el sistema de UDRP (Política Uniforme de Resolución de Disputas por Nombres de Dominio) de la ICANN, con diligencia por dos años y, al final, habiendo pasado por el proceso la misma de ICANN está de acuerdo en que tienen razón, pero aún no hay resolución. Así que eso habla mucho. Así que eso es sólo el sistema actual. Si ahora podemos avanzar hasta dónde van las propuestas,

entonces ¿qué ocurrirá? Ahora estamos en la situación en la cual [escuché] ayer, el gobierno de la India está hablando de unos 400 millones de personas en Internet, China está hablando de unos 800 millones de personas. En Nigeria tenemos más de 90 millones de personas y estamos llegando a un punto en el cual la gente está empezando a decir que el acceso a Internet —ni siquiera el acceso a Internet, el acceso de banda ancha— ya no es algo que especialmente se convertirá en un derecho humano para que el gobierno ponga a disposición, ya sea que les guste o no y, al mismo tiempo, ¿no desean que el gobierno tenga palabra? Creo que es un error. De modo que es el otro lado, el lado de la corriente principal realmente necesita tomar la oportunidad [es poco] de preguntar y entonces todos habremos avanzado con bastante rapidez. Así que creo que si esto se puede poner en perspectiva, considero que ello les facilitará la vida a todos. Gracias.

SHOLA TAYLOR:

Gracias. Iba a dar lugar a todos los comentarios primero, pero usted hizo una declaración muy importante que requiere algún tipo de respuesta inmediata, así que llamaré a Mark y luego a otros para responder. Es muy crítico.

MARK CARVELL:

Sí. Gracias Shola. Y gracias por plantear esta cuestión, de hecho, una cuestión muy importante y fundamental. La experiencia de .africa es terrible. Es una experiencia muy inaceptable. Todos estamos de acuerdo en eso. Así que tenemos que aprender de esa experiencia y esperar que la resolución sea inmediata y, en definitiva, en términos prácticos. Pero hemos aprendido a partir de esa experiencia, y tenemos a Nigel Hickson aquí, de la ICANN, y tal vez él desee comentar sobre esto también. No lo sé.

Siento que por el modo en que las cosas están cambiando, en asociación con la transición, en el futuro se evitarán este tipo de cosas. Y hay una descompartimentación que está ocurriendo. El GAC, en el pasado y cuando me uní al GAC, se trataba de "¿qué le vamos a decir a la Junta Directiva?" Y era un grupo muy pequeño, reuniones cerradas —esto fue en el año 2008— y era completamente diferente de lo que somos ahora, pero tenemos más cosas que hacer y el factor evolutivo clave para el GAC es lo que yo llamo el "trabajo transversal" dentro de esta comunidad de la ICANN, para que podamos estar atentos a las cuestiones de interés público.

En la primera etapa de cualquier proceso de desarrollo de políticas que se inicia a través del trabajo que hemos hecho con la GNSO (Organización de Apoyo para Nombres Genéricos), a través del grupo de consulta, el Grupo de Consulta del GAC y la GNSO sobre la interacción en el desarrollo de políticas durante

todo el proceso. Así que creo que eso será un gran cambio para nosotros y tiene implicaciones de recursos y capacidades para nosotros, que debemos observar y considerar la manera en que participaremos en estos procesos. Más adelante habrá discusiones acerca de esto.

Así que está eso y la transición. La opinión del Reino Unido es que la transición en realidad mejora el rol de los gobiernos en calidad de asesores, porque eso es lo que dice la propuesta. Estaremos allí en términos de participación de toma de decisiones, a través del suministro de asesoramiento. Las decisiones no significan únicamente objetar, apoyar o abstenerse. También significan asesorar, y ahí es donde veo al GAC también descompartimentándose, si se quiere.

De modo que esa es mi posición inicial. Aunque hay mucho trabajo por hacer y, ciertamente, aún nada es perfecto. Pero intentaremos hacer las cosas bien, y hay una fase de implementación para hacer las cosas perfectamente bien, para afinar las cosas, creo. No podremos revertir las cosas en la propuesta, pero la implementación también es clave para que el GAC continúe. Gracias.

SHOLA TAYLOR:

Gracias Mark. Sí, por favor.

KHALED FATTAL:

Khaled Fattal, del Grupo de Internet Multilingüe. Deseo sumarme a los comentarios de oradores anteriores y también sobre su plan estratégico. He tenido la oportunidad de trabajar con la CTO antes y en realidad me siento complacido con algunos de los puntos clave incluidos en su plan estratégico. Pero antes de profundizar sobre ellos deseo generar una imagen mental en cada uno de ustedes. Y disculpen por el ejemplo pero... si alguien entrase ahora con un arma de fuego, sabríamos que existe una amenaza inmediata. Si nos [encerrásemos] pensando en el pronóstico del tiempo y cómo nos va a afectar, tal vez comenzaríamos a pensar en conseguir un paraguas para mañana o tal vez en vestir un impermeable. Y creo que no sólo la Commonwealth, sino la comunidad mundial necesitan un liderazgo en las soluciones. Y aquí distingo entre lo que podría ser bueno tener versus aquello que será impactante. Y llego al punto que tienen en su plan estratégico, la ciberseguridad. Y sobre eso, también me refiero a la ciberseguridad como un término que se ha utilizado en los últimos 30 o 40 años, y no es de extrañar que muchas personas aún lo traten como [falta de] ciberseguridad. Y hay muy poca diferencia en cuanto a cómo las amenazas están afectando a las partes interesadas a nivel nacional y corporativo. Y debe haber una distinción.

De modo que tenemos las amenazas convencionales, que es todo lo que vemos, pero también tenemos la nueva... la nueva etiqueta de amenazas informáticas políticas. Y en realidad están afectando a las infraestructuras y a los recursos naturales y a las empresas. Ya que solicitaron los consejos que les daríamos, si nosotros como organizaciones, si organizaciones como la CTO, como la UTC, están interesadas en liderar las ideas de esos miembros y esas partes interesadas respecto a qué necesitan hacer que les afecte de inmediato hoy, entonces, es necesario brindarles una clara distinción de las amenazas de ciberseguridad y cómo ellas les impactan y de las soluciones para que puedan ser mejores.

Al final del día, incluso a nivel nacional, existen oportunidades para desarrollar ventajas competitivas. Aquellas naciones que lo hacen mejor, generan que su país y sus partes interesadas sean más competitivas en el mundo digital, y eso es también una oportunidad. Para aquellos que no lo desean, ¿saben qué? Dios cuida a todo el mundo. Ese es mi punto.

SHOLA TAYLOR:

Muchísimas gracias. Para aquellos de ustedes que pueden no saberlo, el próximo mes estamos organizando una conferencia sobre ciberseguridad e intentaremos alentar a aquellos que no puedan venir a Londres a que realizar el seguimiento en línea.

Así que vean eso en nuestro sitio web. ¿Algún otro comentario?
Sí, Mary.

MARY UDUMA:

Buenas tardes. Mi nombre es Mary, soy de Nigeria, y tuve [una reunión del GAC] y otras personas que se encuentran en el GAC. También participamos en otras unidades constitutivas y siempre he defendido que esta reunión no debe limitarse a los miembros del GAC de la Commonwealth. Deben venir otras unidades constitutivas. Hablando desde el dominio de alto nivel con código de país no lo sé, creo que es el momento adecuado para que veamos lo que debemos hacer, dado que este grupo alentará a los miembros que, en primer lugar, si ellos tienen su TLD (Dominio de Alto Nivel) delegado primero a ellos, y si entienden el proceso, pero además si entienden el negocio en la industria de los nombres de dominio y qué podrían hacer los preexistentes, como uk o el de Australia o Canadá para realzar a los ccTLD (Dominios de Alto Nivel con Código de País) pequeños.

En el proceso de ccTLD hemos variado el método y el funcionamiento. Algunos son totalmente del gobierno, otros son totalmente privados, otros son destinados a causas sin fines de lucro. Así que la Comunidad puede también observar dónde, cómo y por qué [tienen problemas] esos ccTLD. La participación no será efectiva o visible si ni siquiera entendemos el proceso. Y

me agrada el hecho de que Shola esté proponiendo una reunión previa a la reunión, cada vez que vengamos, de modo que tengamos el mismo entendimiento común. Difusión más educación, más fomento e intercambios.

Cuando primero me inicié en ccTLD lo que me ayudó fue haber podido ir al Reino Unido y pasé unos tres días allí. Me dijeron que lo que estaban haciendo, así que eso ayudó mucho. De modo que los ccTLD grandes también podrían realizar un pequeño intercambio para desarrollar a los más jóvenes, para que también podamos llegar. Y cuando llegemos podremos contribuir eficazmente. También podremos participar de manera efectiva. Así que, participación y contribución, ambas cosas sólo pueden ocurrir cuando se entiende el proceso. Si no lo hace, no lo hace. Gracias.

SHOLA TAYLOR:

Muchísimas gracias. Nos quedan alrededor de cinco minutos para finalizar. Sí, por favor.

JUSTIN RUGNDIHENE

Gracias, Presidente. Mi nombre es Justin Rugondihene. Soy el Director de la [inaudible] Tecnologías de la Comunicación en la Autoridad Reguladora de Servicios de Ruanda y soy el representante de Ruanda en el GAC. Tengo dos puntos. Tal vez

[actualmente] en el GAC haya cierta discusión que tomará lugar sobre [inaudible] es lo que se llama Prueba de Estrés 18. A veces ese tipo de problemas requiere de una posición armonizada. Tal vez mi sugerencia es que quizá si la Commonwealth dentro de la Commonwealth puede ser una especie de marco en el cual los países de la Commonwealth armonizan posiciones sobre algunos problemas críticos y esa discusión en la ICANN. Ese es mi punto.

El segundo, los países africanos no tenemos suficiente participación en las reuniones de la ICANN, mientras que en la UIT ya existe una mayor participación. De modo que quizás, cuando hay una reunión del Grupo de Trabajo del Consejo de la ICANN que discuta el tema de la Gobernanza de Internet, los países africanos tienen... en la UIT, sí. Pero volviendo a la ICANN, la presencia no es suficiente. De modo que tal vez provenga del modo de pensar... los países africanos tienen la mentalidad de que deben dar prioridad a la UIT o a la discusión sobre la Gobernanza de Internet en la UIT e ignorar todas estas opiniones en la ICANN. Creo que la discusión está incluso en la ICANN, y es más importante que en la ITU, porque aquí se discute el futuro de la Gobernanza de Internet.

Así que mi solicitud puede ser que, simplemente, la Commonwealth vea cómo quizás abogar por aquellos países que tienen ese modo de pensar o que no dan importancia a las

reuniones de la ICANN, sólo para abogar por nosotros. Estar en la reunión de alto nivel para la Commonwealth o estar en otro marco que tal vez ustedes conozcan mejor que yo. Gracias por darme la palabra.

SHOLA TAYLOR:

Muchísimas gracias. Sí, antes de darle la palabra a usted, Gloria de Uganda, ¿desea decir algo? Dado que usted también es del gobierno y ha estado activa en la ICANN.

GLORIA KEMBABAZI:

Muchísimas gracias. En primer lugar desearía agradecer a la CTO por la labor que están haciendo en Uganda. Lo apreciamos, especialmente en la ciberseguridad y el marco al cual hemos arribado. Quisiera referirme a lo que él nos acaba de decir. Nosotros somos el futuro, somos la representación de nuestro gobierno, de modo que cuando usted regrese, hablará con sus jefes de departamento, hablará con sus ministros, ¿qué es lo que usted les lleva de regreso? Debemos garantizar que los traigamos al lugar para entender que la ICANN es muy fundamental y muy importante. Estamos utilizando a Internet para el desarrollo socioeconómico y ese es nuestro futuro. Ese es el futuro de nuestros países, por lo que creo que la responsabilidad está de nuevo en nosotros. Muchísimas gracias.

SHOLA TAYLOR: Gracias. Sí, por favor.

JAMES [JEROGA]: Gracias. Mi nombre es James [Jeroga]. Soy de Nairobi, Kenia. Lamento haber llegado tarde a esta reunión, pero creo que tengo que ponerme al tanto sobre lo que han estado ocurriendo. Pero respecto a lo que mi hermana acaba de mencionar acerca de ser representante de un gobierno de vuelta en casa... lo siento, lo primero es lo primero. Quisiera saber si la CTO tiene una oficina en países africanos. Como por ejemplo, al igual que en mi país. Ayer, durante la sesión de apertura oímos que la ICANN abrirá un centro de comunicaciones en Nairobi. Si ustedes tienen un centro de comunicaciones, digamos que como en Nairobi o cualquier otra parte de los países africanos, es bueno que nosotros estemos bien informados para saber dónde podemos obtener información [requerida].

Acerca de la devolución de información a nuestros gobiernos, recuerde que algunos de nosotros ni siquiera somos cercanos al gobierno, somos la sociedad civil y el gobierno toma cualquier información de una persona como yo, que incluso ni saben si estoy aquí, no les importa. No creo que sea simple para algunos de nosotros llevar el mensaje de vuelta a casa. Pero con su

apoyo e información adecuada, creo que podemos llegar a alguna parte. Ese es mi punto.

SHOLA TAYLOR:

Muchísimas gracias. Permítanme traer lo que mencionó el caballero de Ruanda y darle una respuesta desde Uganda. Creo que lo que es la dama de Uganda estaba diciendo es que depende de nosotros. Permítame contarle lo que he experimentado. Ayer por la tarde fui invitado por la Sociedad Civil y el Primer Ministro de Nigeria a una cena que organizó para el [inaudible] Secretario del Ministro de Comunicaciones. Muy interesante. Lo organizaron para él y la cena de una hora se convirtió en algo más. El [inaudible] Secretario llegó a la conclusión de que, wow, hay verdadero trabajo por hacer. El escuchó.

Y creo que si se pudiesen hacer este tipo de cosas el [Primer Ministro] no debe esperar a que el gobierno haga las cosas. Involucrar a los gobiernos. Y eso es lo que he descubierto ayer. Sólo fue una hora y 30 minutos y fue un intercambio de opiniones muy útil en el cual el representante del gobierno se hizo cargo de ciertas cosas y decidió que ahora tendrán que comenzar a hacer las cosas de manera diferente. De modo que comenzó como la ICANN haciendo algo por nosotros, también tenemos que tomar la iniciativa. El centro con africa.com hay

problemas con eso. Al final del día, ambas partes tienen sus argumentos y nosotros, como la CTO nos hemos comprometido a hacer ciertas cosas en privado para asegurar que nuestros problemas se resuelvan. Porque no quiero esa experiencia de desalentar a los africanos para comenzar a ir [en contra de] la transición. Es importante que tengamos la confianza, la confianza en el nuevo sistema que está por venir. Y esa cuestión debe resolverse lo antes posible. Tomaremos medidas para asegurar que se resuelva.

Con respecto a si tenemos presencia, tenemos presencia en todas partes. Sólo tiene que ir a nuestro sitio web, que estamos allí. Así que estamos allí en Nairobi a través del sistema en línea. Nigel está aquí desde la ICANN. Estoy seguro que desea decir una o dos cosas. Gracias.

NIGEL HICKSON:

Muchísimas gracias, Shola. Soy Nigel Hickson. Trabajo en el equipo de Participación Gubernamental en la ICANN, y en la ICANN, la Commonwealth es un vehículo algo difícil porque no está en ninguna parte, si se entiende lo que quiero decir. La Commonwealth no cabe en una sola región, por lo cual la supervisamos desde Ginebra, que parece apropiado, supongo, pero que es realmente muy bueno tener una relación con la Commonwealth. Es muy bueno tener una relación con la CTO, y

creo que esta iniciativa es excelente y gracias, Shola, por su liderazgo en esto.

No voy a comentar sobre .africa porque ustedes conocen los hechos mejor que nosotros. Todo lo que puedo decir es que cuando llegó la noticia del último problema en términos de la presentación de una orden de restricción en los tribunales de los EE.UU., hubo muchos de nosotros que estuvimos tan decepcionados como ustedes, porque hubiese sido tan agradable poder tener un mensaje positivo sobre .africa. Bueno, creo que tenemos un mensaje positivo, pero habría sido muy agradable la conclusión de ese problema en particular.

En cuanto a las cuestiones más amplias de la transición de la IANA, obviamente, lo han discutido en detalle y han escuchado todas las discusiones. Creo que todo lo que diré es que en los años que he estado trabajando en la ICANN y antes de eso, en el gobierno, éste ha sido un... el tema de la soberanía de los EE.UU. sobre parte de la raíz de Internet ha sido un tema tan importante para los gobiernos. Creo que nosotros, como servidores públicos, todos enfrentamos dificultades al explicar a nuestros ministros por qué existía este vínculo con los EE.UU. Sin embargo, nunca se hizo un uso indebido de este vínculo, pero esa fue la primera pregunta de los ministros: "¿Pero qué han hecho con eso?" Y nosotros respondimos: "Bueno, nunca se ha hecho un uso indebido", pero se trata de un vínculo con los

EE.UU. y la forma en la cual ello afecta a la soberanía nacional, por supuesto, es muy importante. Así que ciertamente esperamos la transición siga adelante. Es un compromiso. No todos han conseguido lo que querían, pero hay más trabajo que hacer, está el trabajo de implementación, hay otra Área de Trabajo 2 sobre Responsabilidad en la cual espero la participación de las personas. Y les agradezco por los gobiernos que han participado en este proceso. Gracias.

SHOLA TAYLOR:

Gracias, Nigel. ¿Algún otro tema candente? ¿Mark? Gracias.

MARK CARVEL:

Gracias. Sólo un recordatorio de que todavía hay miembros de la Commonwealth que no están en el GAC, de modo que cualquier cosa las personas aquí presentes y nuestros contactos puedan hacer para cerrar esta brecha en la participación de la Commonwealth en la ICANN, a través del Comité Asesor Gubernamental, sería muy apreciada. Los países son Bangladesh, Belice, Guyana, Lisutu, Maldivas, San Cristóbal y San Vicente. Así que aún faltan siete. El número se va reduciendo. Antigua se unió recientemente, recuerdo que en la última reunión. Así que sí, por favor, difundan la importancia de unirse al GAC y de participar en todas estas cuestiones fundamentales que incluyen la transición, la implementación y

el Área de Trabajo 2, tal como lo señaló Nigel. Hay mucho trabajo por hacer y todos tenemos que estar involucrados. Gracias.

SHOLA TAYLOR:

Sí. Muchísimas gracias. Para Bangladesh, conversé con dos ministros hace apenas dos semanas, y el problema es mirar la cuestión. Debido a que ellos tienen en su casa una gran cantidad de problemas sobre Internet, de modo que fueron un poco escépticos acerca de lo que está pasando. Pero los estamos participando. Eso es muy importante.

Y para finalizar, sólo desearía agradecerle a cada uno de ustedes por venir aquí. No ofrecimos el almuerzo, ofrecimos lo que en el Reino Unido se llama picada, y espero que la hayan disfrutado.

En segundo lugar, anteriormente mencioné que estamos en el proceso de contratar a alguien que pueda hacer este trabajo de coordinación para nosotros en la CTO. De modo que si conocen a algún hombre o mujer que sea joven, dinámico, que estaría listo para realizar esta tarea, estamos dispuestos a considerarlo. Así que envíennos el currículum vitae, y gracias a Dios tenemos un sitio web que está allí. Lo estaremos actualizando para que sea más activo, y tendremos a esa persona para coordinar más las actividades.

Por último, también estamos planeando tener un IGF de la Commonwealth independiente. Aún estamos discutiendo potencialmente con cuáles países. De modo que si consideran que están en condiciones de organizarlo, por favor háganoslo saber. Hay un país que ha expresado su interés pero no hemos llegado a ninguna conclusión, y estamos siempre abiertos a la discusión con cualquier país que esté interesado.

Finalmente, deseo agradecer a Bernadette por estar aquí. Muchísimas gracias. Y, definitivamente, nuestra colaboración continuará. Y Mark, lo ha hecho bastante bien. Le agradecemos a la ICANN, siempre apreciamos su apoyo. Usted comentaba no saber dónde colocarnos. Bueno, esa es una muy buena observación. Estamos en todas partes. Estamos en África. En realidad, en la última reunión de la ICANN, los africanos decidieron venir con nosotros para tener una reunión, no sé si lo recuerda, en Dublín. Fue una reunión de la Commonwealth africana, la cual fue muy buena.

Y, por cierto, también, una de las estrategias que tengo es que estoy ampliando la Commonwealth y muy pronto escuchará de Gabón. Un país francófono puede desear ser un miembro de la Commonwealth, porque creo que no vamos a limitarla a los países de habla inglesa.

Oh, disculpas. Un miembro de la CTO. Pero también te digo una cosa, a pesar de que no debería decir esto, el Presidente de Gabón le dijo a alguien "[Cameron] es bilingüe. Se están beneficiando de ambas partes. ¿Qué anda mal con nosotros?" Eso es lo que dijo el Presidente de Gabón. Y eso en realidad nos da el impulso para alentar a la comunidad de telecomunicaciones, la comunidad de las TIC, a formar parte de la Commonwealth.

Así que a este respecto, muchísimas gracias. Doy la bienvenida a mi amigo de las Bermudas. La primera vez que lo vemos aquí. Espero que tenga algo para llevar a casa y ser parte de nosotros. Bueno, gracias. Y ¿quién tomó las notas? Sí, tengo este caballero en la [inaudible] que se ha ofrecido para tomar algunas notas y luego él se las enviará. Muchísimas gracias. Que tengan una linda tarde.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]